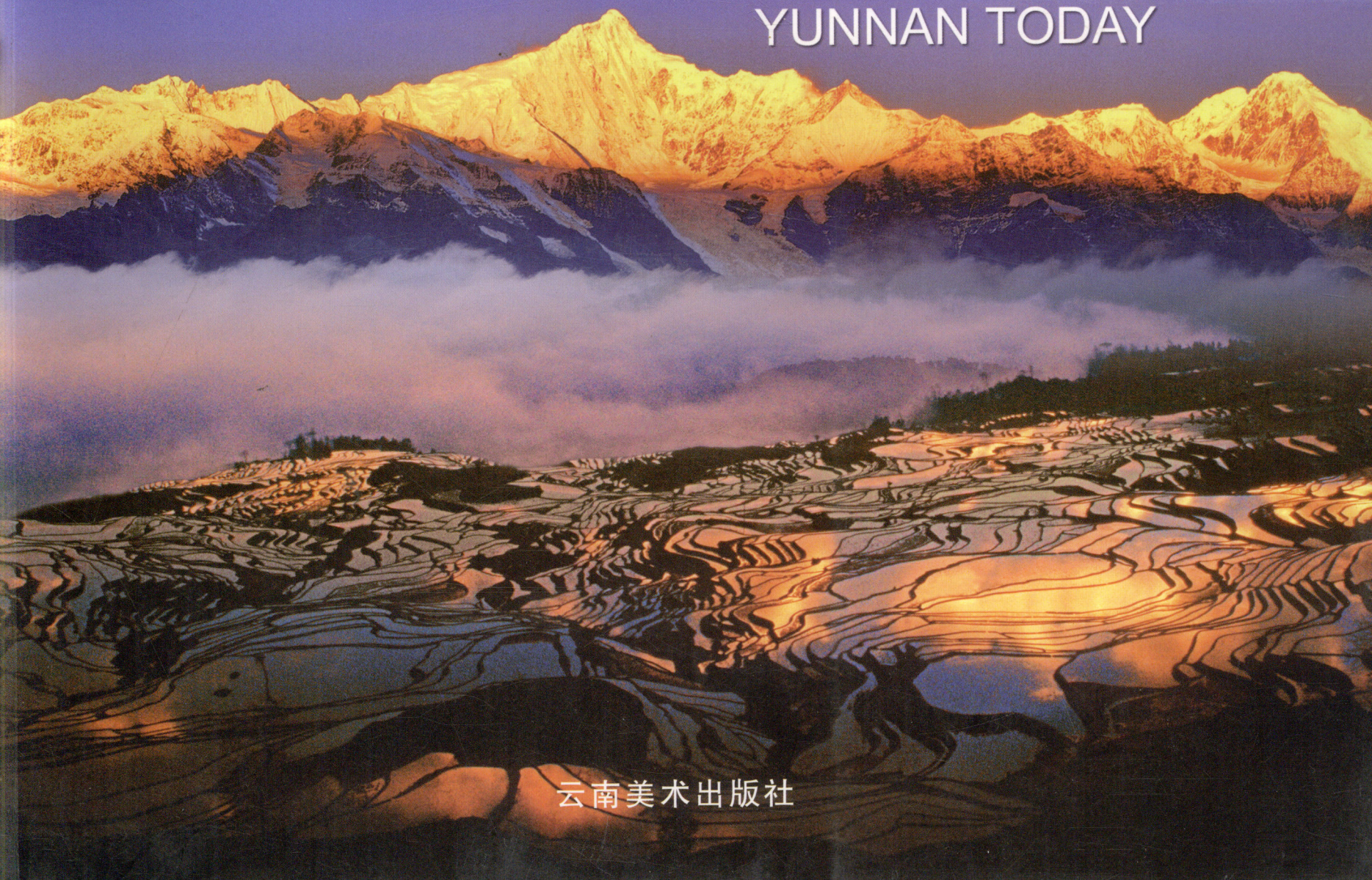


今日云南

YUNNAN TODAY



云南美术出版社



今日云南

YUNNAN TODAY

2005.10

云南省人民政府研究室
云南省人民政府新闻办公室 编
云南省人民政府外事办公室

云南美术出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

今日云南. 2005/云南省人民政府新闻办公室编.

— 昆明: 云南美术出版社, 2005.10

ISBN 7-80695-277-2

I. 今... II. ①中...②云... III. 云南省 — 概况 ——

图集 IV. K927.4-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2005) 第117404号

《今日云南》

编 制 单 位: 云南省人民政府研究室

云南省人民政府新闻办公室

云南省人民政府外事办公室

设 计 制 作: 云南对外宣传品制作中心

风格多媒体技术 (昆明) 有限公司

发 行: 云南美术出版社 (昆明市环城西路609号)

印 刷: 深圳利丰雅高印刷有限公司

印刷纸规格: 6.5

版 数: 2005年10月初版发行 初版印刷

ISBN 7-80695-277-2/J . 88

定 价: USD 20

总策划：车志敏 郑 明 周 红

主 编：郑 明

执 行：关鹏鸣 赵 昕

Chief Planner: Che Zhimin, Zheng Ming, Zhou Hong

Editor in Chief: Zheng Ming

Executive: Guan Pengming, Zhao Xin



《今日云南》画册编辑委员会名单

顾问：丹 增 晏友琼 刘 平

总策划：车志敏 郑 明 周 红

主 编：郑 明

副主编：李伯敬 段汇成 施明辉

撰稿：刘学飞 刘 星 冯敬亮 李翔昌 戴世平

责任编辑：林维东

翻 译：夏剑锋 王传明 刘 岚

编制单位：云南省人民政府研究室

云南省人民政府新闻办公室

云南省人民政府外事办公室

设计制作：云南对外宣传品制作中心

风格多媒体技术（昆明）有限公司

EDITOR COMMITTEE

Consultant: Dan Zeng, Yan Youqiong, Liu Ping

Chief Planner: Che Zhimin, Zheng Ming, Zhou Hong

Editor in Chief: Zheng Ming

Associate Editor in Chief: Li Bojing, Duan Huicheng, Shi Minghui

Writer: Liu Xuefei, Liu Xing, Feng Jingliang, Li Xiangchang, Dai Shiping

Executive Editor: Lin Weidong

English Translator: Xia Jianfeng, Wang Chuanming, Liu Lan

Compiling Department:

Research Office of the People's Government of Yunnan Province

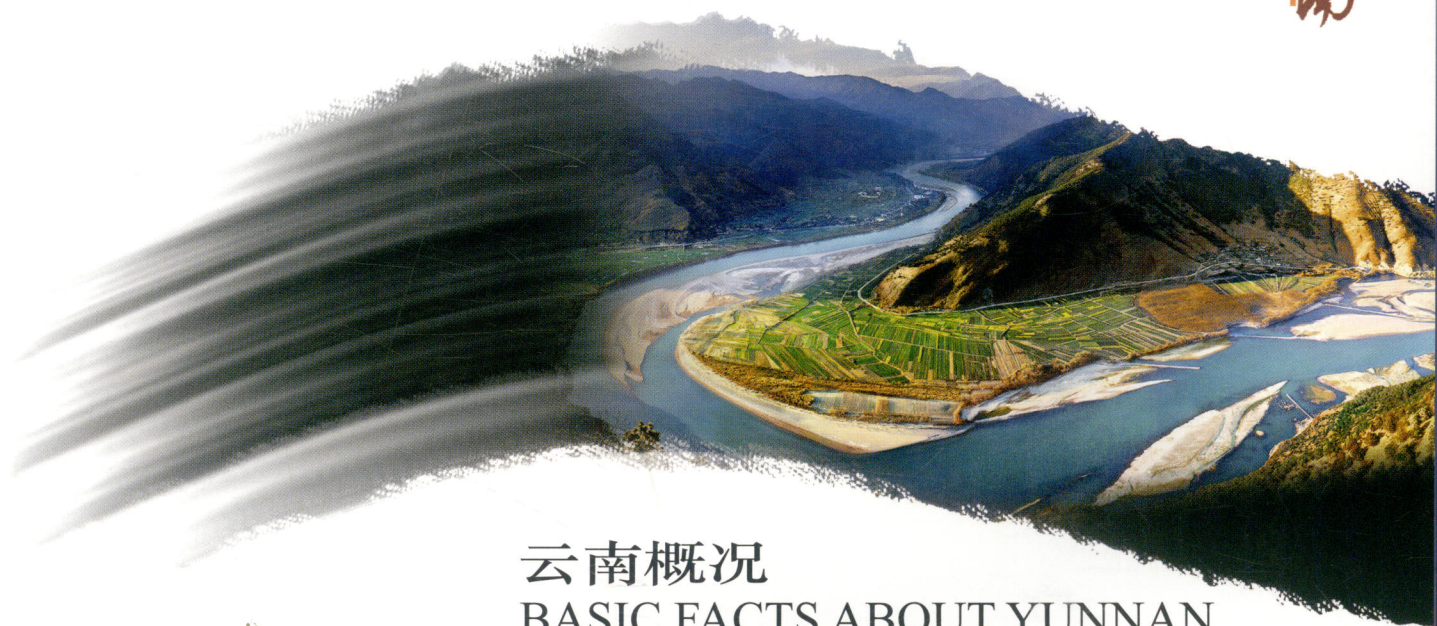
Information Office of the People's Government of Yunnan Province

Foreign Affairs Office of the People's Government of Yunnan Province

Designer: Producing Center for Foreign Publicity Article

Fenge Multi-media Technology Co. Ltd.

- 01 云南概况 BASIC FACTS ABOUT YUNNAN
- 11 云南三大优势 THREE ADVANTAGES OF YUNNAN
- 13 丰富的自然资源 ABUNDANT NATURAL RESOURCES
- 32 浓郁的民族文化 DISTINCTIVE ETHNIC CULTURES
- 37 优越的区位条件 SUPERIOR GEOGRAPHICAL LOCATION
- 45 云南五大支柱产业 FIVE PILLAR INDUSTRIES OF YUNNAN
- 46 烟草产业 TOBACCO INDUSTRY
- 47 生物资源开发创新产业 BIO-RESOURCES DEVELOPMENT AND INNOVATION
- 51 旅游文化产业 TOURISM AND CULTURAL INDUSTRY
- 64 矿产业 MINING INDUSTRY
- 65 电力产业 ELECTRIC POWER INDUSTRY
- 67 云南资讯 YUNNAN CONSULTANCY



云南概况 BASIC FACTS ABOUT YUNNAN

云南简称“云”或“滇”。在中国文化中，云南的意思是“彩云之南”，“彩云”意味着吉祥、幸福和美好，更意味着希望。

Yunnan is called "Yun" or "Dian" for short. It literally means "the south of the rosy cloud" in Chinese culture. "Rosy Cloud" means auspiciousness, happiness, and it all the more means hope.







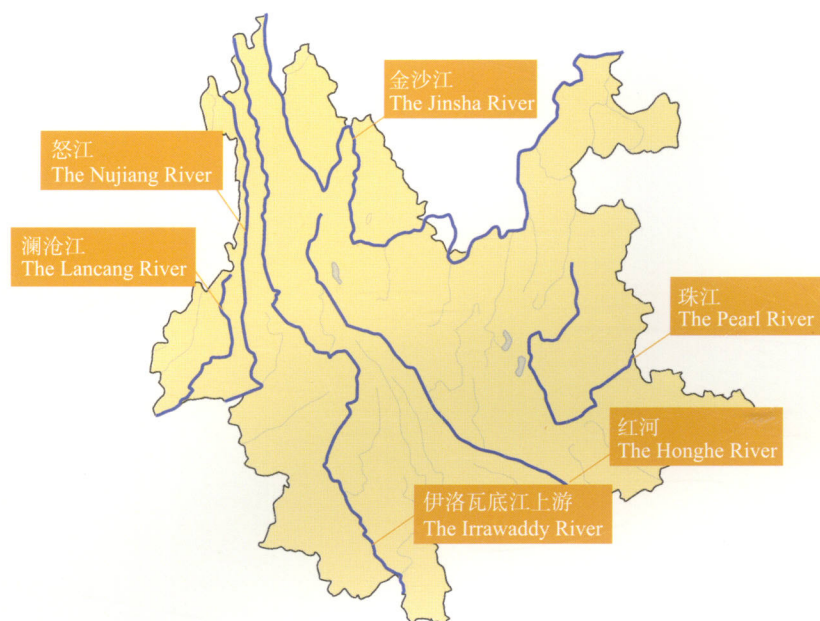
云南地处中国西南边陲，位于北纬 $21^{\circ} 8' 32''$ 至 $29^{\circ} 15' 8''$ ，东经 $97^{\circ} 31' 39''$ 至 $106^{\circ} 11' 47''$ 之间，北回归线横贯南部。全省总面积39.4万平方公里，占中国总面积的4.1%。云南省东与广西壮族自治区和贵州省毗邻，北与四川省隔金沙江相望，西北隅与西藏自治区相连，西部与缅甸相邻，南部和东南部分别与老挝、越南接壤，共有陆地边境线4060公里，具有连接“三亚”（东亚、东南亚和南亚）、沟通“两洋”（印度洋和太平洋）的独特区位优势。

Yunnan extends from $21^{\circ} 8'32''\text{N}$ to $29^{\circ} 15'8''\text{N}$ and from $97^{\circ} 31'39''\text{E}$ to $106^{\circ} 11'47''\text{E}$, with the Tropic of Cancer running across the southern part of the province. Yunnan has an area of 394,000km², accounting for 4.1 per cent of the national territory. Yunnan borders on Guangxi Zhuang Autonomous Region and Guizhou Province on the east, Sichuan Province on the north marked by the Jinsha River and the Tibetan Autonomous Region on the northwest. It is bounded on the west by Myanmar, the Laos on the south and Viet Nam on the southeast. Yunnan has 4,061km of the Chinese national boundary. It shows unique geographical advantages owing to its easy access to East Asia, Southeast Asia and South Asia as well as to the Indian Ocean and the Pacific Ocean.



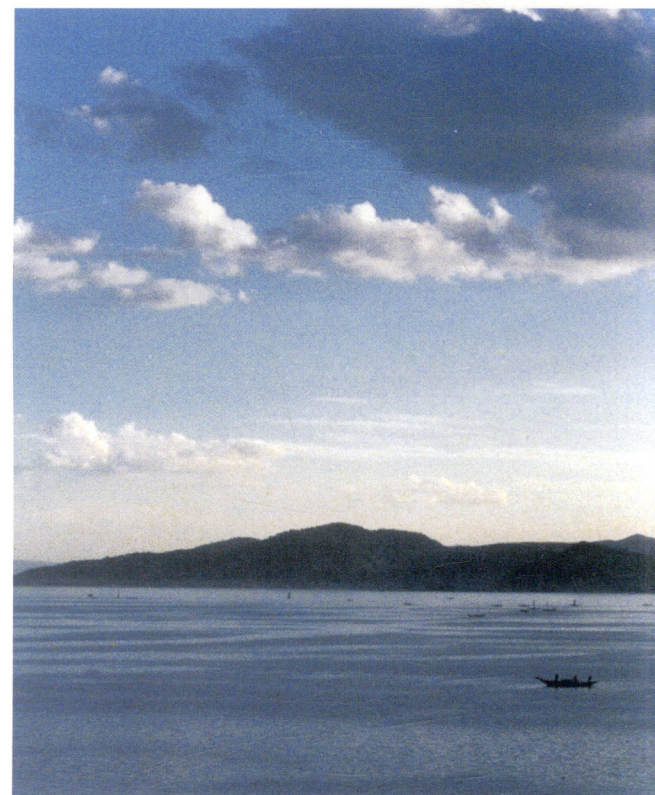
云南是典型的高原山区省份。西部为横断山脉高山峡谷区，东部为云贵高原，南部为中、低山宽谷盆地，西南部地势和缓、河谷开阔。全省地势西北高、东南低，最高点为藏滇交界处怒山山脉梅里雪山的卡格博峰，海拔6740米，最低点为与越南交界的红河出境处河口，海拔仅76.4米。

Yunnan is a typical plateau and mountainous province. Its western part is characterized by narrow and deep valleys of the Hengduan Mountains, its eastern part belongs to the Yunnan-Guizhou Plateau, and the southern part features basins and swaths of land, southwestern part is gentle in topography crisscrossed by open river valleys. The overall terrain is high in the northwest and low in the southeast. Kegebo Peak of the Meili Snow Mountains of Nushan Mountain Range, which is the mark mountain between Yunnan and Tibet, is the highest point of the province which is 6,740 meters in height, however the lowest point of the province is Hekou with the elevation of 76.4 meters from where Honghe River flows out of China into Viet Nam.



云南有大小河流600多条，分属于澜沧江、金沙江、怒江、红河、珠江、伊洛瓦底江6大水系，有湖泊40多个，其中尤以滇池、抚仙湖、杞麓湖、洱海、泸沽湖、程海等9大高原湖泊独具特色，构成了高原湖泊星罗棋布的壮丽景象。

Yunnan has over 600 rivers that respectively belong to 6 water systems such as the Lancang River, Jinsha River, the Nujiang River, the Honghe River, the Pearl River and the Irrawaddy River. Yunnan boasts over 40 natural lakes, among which 9 lakes are imbued with unique features, namely the Dianchi Lake, the Fuxian Lake, the Qilu Lake, the Erhai Lake, the Lugu Lake and the Chenghai Lake. These lakes constitute the most spectacular landscape of spotty distribution on this red-soil plateau.



昆明·滇池睡美人
Sleeping Beauty of Dianchi Lake in Kunming



长江第一湾
The First Bend of the Yangtze River



玉溪·抚仙湖
Fuxian Lake in Yuxi



云南省现辖16个州市，其中省辖市1个，即省会昆明市；地级市7个，即昭通、曲靖、玉溪、思茅、保山、丽江和临沧市；民族自治州8个，即楚雄彝族自治州、红河哈尼族彝族自治州、文山壮族苗族自治州、西双版纳傣族自治州、大理白族自治州、德宏傣族景颇族自治州、怒江傈僳族自治州、迪庆藏族自治州。全省有25个少数民族，其中15个为云南独有。2004年末，全省总人口4415万人。

Yunnan administers 16 prefectures and municipalities, among which Kunming is its capital city under the jurisdiction of Yunnan Province, Seven municipalities are Zhaotong, Qujing, Yuxi, Simao, Baoshan, Lijiang and Lincang, and 8 prefectures are Chuxiong Yi Autonomous Prefecture, Honghe Hani and Yi Autonomous Prefecture, Wenshan Zhuang and Miao Autonomous Prefecture, Xishuangbanna Dai Autonomous Prefecture, Dali Bai Autonomous Prefecture, Dehong Dai, Jingpo Autonomous Prefecture and Nujiang Lisu Autonomous Prefecture and Diqing Tibet Autonomous Prefecture. There are 25 ethnic minorities in the province among which 15 are indigenous to Yunnan. At the end of 2004, Yunnan registered a population of 44.15 million.





云南独有少数民族
INDIGENOUS ETHNIC MINORITIES OF YUNNAN

傈僳族	哈尼族	阿昌族	基诺族	傣族	The Lisu Nationality	The Hani Nationality	The Achang Nationality	The Jinuo Nationality	The Dai Nationality
景颇族	白族	普米族	怒族	独龙族	The Jingpo Nationality	The Bai Nationality	The Pumi Nationality	The Nu Nationality	The Dulong Nationality
布朗族	德昂族	纳西族	佤族	拉祜族	The Bulang Nationality	The De'ang Nationality	The Naxi Nationality	The Wa Nationality	The Lahu Nationality





云南三大优势

THREE ADVANTAGES OF YUNNAN

丰富的自然资源 Abundant Natural Resources

浓郁的民族文化 Distinctive Ethnic Cultures

优越的区位条件 Superior Geographical Location